

# De synger saftige tekster på latin

**To kor. Et symfoniorkester. Og et værk med sjofle tekster om druk og hor. Måske har du aldrig hørt om Carmina Burana, men du kender det godt.**



Julie Grothen, OPLEV

Når publikum snart sætter sig til rette i sæderne i Ringsted Kongrescenter og på Greve Gymnasium for at overvære den storslåede opførelse af værket Carmina Burana, kan de passende sende en venlig tanke til en særlig lærer på Gentofte Studenterkursus, der underviste i latin i begyndelsen af 1970'erne. Latinlæreren valgte nemlig at lade sine elever terpe »sjofle tekster om druk og hor, i stedet for at læse om de puniske krige«, som Tove Bahn Sanger, der var elev på studenterkurset siger.

- Det, syntes jeg, var sjovt. Der er drama, der er følelser, der sker en masse. Det faldt jeg for, siger Tove Bahn Sanger.



## Skal skære i ørerne

I dag er Tove Bahn Sanger medlem af Ringstedkoret, der i selskab med Hundigekoret, symfoniorkestret Eufrosyne og tre professionelle solister, vil under ledelse af dirigent Tina Lohmann opføre Carmina Burana ved de to koncerter.

- Det har været en stor opgave at dykke ned i så stort et værk. Det er en flot opgave, korene har sat sig selv på, siger dirigenten, som skal svinge dirigentstokken over de omkring 100 musikere og sangere.

- Det er et meget voldsomt værk med store akkorder og et kæmpe orkester. Der er akkorder med dissonanser, som ikke skal skjules. Det skærer i ørerne, og det skal det. Det understreger teksterne. Det er et værk, som er baseret på middelaldertekster, som er profane - ugudelige - og musikken er komponeret af en moderne komponist. Det giver et spil mellem et nyt insisterende tonesprog og de gamle, gamle tekster, siger Tina Lohmann.

## På hylden med kirkemusik

Det var også det kraftfulde og skæve spil, som fangede Tove Bahn Sanger allerede dengang i begyndelsen af 1970'erne.

For efter latinlæreren havde introduceret sine elever til de dramatiske og humoristiske latinske tekster, fortalte han også, at der var komponeret musik til Carmina Burana.

Så Tove Bahn Sanger tog ind til den store Fonabutik, der lå på strøget nær Rådhuspladsen i København dengang. Det var hovedstadens bedste butik, der havde alle udgaver af de klassiske udgivelser, og Carl Orffs Carmina Burana fandt hun under kirkemusik - trods de ugudelige tekster.

- Så købte jeg pladen og gik hjem og satte den på anlægget. Jeg blev meget overrasket, siger Tove Bahn Sanger, som stadig har pladen den dag i dag.

Siden er hun også stødt på musikken flere gange. For Carmina Burana er et af de mest brugte klassiske stykker musik i film og på tv.

- Det er helt klart Orffs største og mest kendte værk, siger dirigent Tina Lohmann, som lover, at publikum ikke kommer til at kede sig.

- Det er så mange utrolig komplekse rytmer, der er ulogiske akkorder, der er rytmer, der går på tværs, som gør, at man skal have ørerne åbne. Det skal virkelig være præcist. Der er virkelig mange temposkift, man ved ikke, hvad der venter, når man lytter. Det er bare helt sit eget, siger Tina Lohmann, som fremhæver et sted, hvor herrekoret synger om at gå på tavernaen - baren.

- Det er så primalt, som det kan være, både i tonesproget og i teksten. Det er både grotesk og sjovt, siger hun, der også har et mere stille yndlingsøjeblik i værket.

- Der er et lille meget smukt øjeblik mod slutningen. Lige efter et kæmpe festligt sats med fuldt orkester, så stopper satsen brat. Sopransolisten kommer med meget blid indsats i et lille intermezzo. Det er det skønneste øjeblik, siger Tina Lohmann.